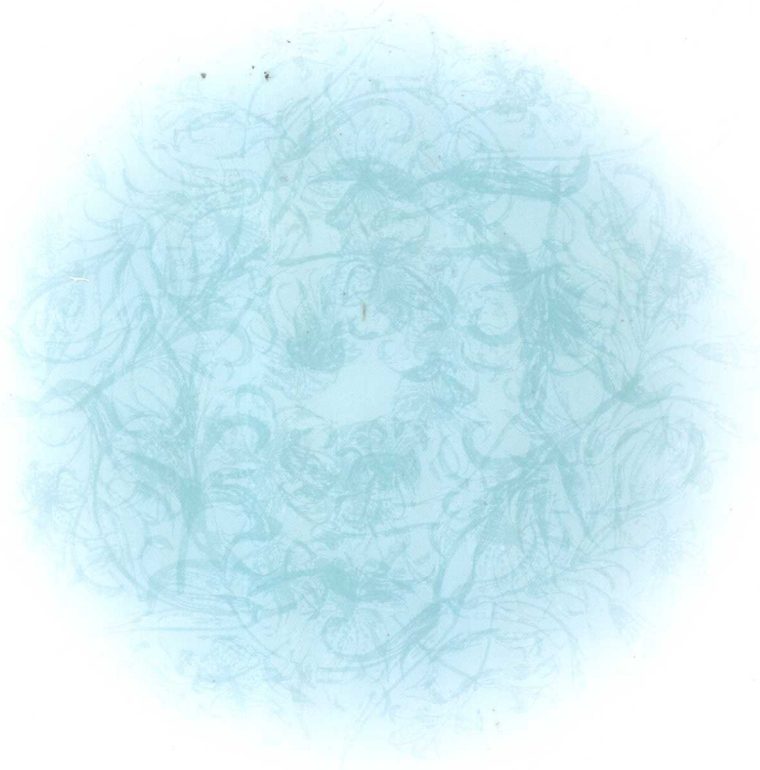




*Beijing Daxue Bijiao Wenxue Lueshu Wenku*  
北京大学比较文学学术文库

# 中岛敦文学的比较研究

郭 勇 著



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS



湖南大学图书馆ZS0840160

宁波大学学术著作出版基金资助出版

# 中岛敦文学的比较研究

郭 勇 著



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中岛敦文学的比较研究/郭勇著. —北京:北京大学出版社,2011.8  
(北京大学比较文学学术文库)

ISBN 978-7-301-18844-6

I. ①中… II. ①郭… III. ①中岛敦(1900~1942)—文学研究  
IV. ①I313.095

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 078848 号

书 名: 中岛敦文学的比较研究

著作责任者: 郭 勇 著

组稿编辑: 张 冰

责任编辑: 兰 婷

标准书号: ISBN 978-7-301-18844-6/I·2338

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62759634

出版部 62754962

电子信箱: [zbing@pup.pku.edu.cn](mailto:zbing@pup.pku.edu.cn)

印 刷 者: 三河市北燕印装有限公司

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 16 印张 246 千字

2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: (010)62752024 电子信箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)



北京大学比较文学学术文库 / 严绍璦 主编



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS



# 中岛敦文学的比较研究

郭 勇 著

## 出版总序

“北京大学比较文学学术文库”是近数十年来以北京大学学者为主体的中国比较文学研究的学术集成，它是这个学术群体数十年来在“比较文学”这一学科中所积累的对于这一学术的理解和从事的学术实践，现在以“系列书系”的形式公刊于世。

中国比较文学学术研究自20世纪70年代末期复兴以来，已经走过了30年的路程。如果从学术层面上考察，可以说出现了三代主峰。以朱光潜、黄药眠、杨周翰、李健吾、钱钟书、季羨林、金克木、李赋宁、周珏良、陈嘉、范存仲诸先生为代表，他们是“文革”之后推动中国比较文学复兴的第一代学者。以乐黛云、饶芃子、陈惇、钱中文诸先生为代表，他们是推进中国比较文学繁荣和发展的第二代学者。目前，在跨入21世纪之后，中国比较文学的学术研究已经形成了第三代学者。他们中间已经出现了一批杰出的具有代表性的学人。在几代主峰中间，也都存在着许多过渡性的学术桥梁。前一代主峰学者的学术与精神正是经由这些“学术桥梁”传达到了后一代的主峰层面上，承前启后，把学术推向新的境界。

北京大学比较文学与比较文化研究所的建立与发展，与中国比较文学事业发展的轨迹相一致。它的前身“北大比较文学研究中心”创建于1981年，由杨周翰教授领衔主其事。这正是第一代学者们致力于复兴中国比较文学学术的产物。它被定位于北京大学，或许这正体现了20世纪中国新文化与新学术发展的基本脉络。

1985年，我国教育部批示同意北京大学把“比较文学研究中心”改建为具有独立建制的实体性的“比较文

学研究所”(1993年,北京大学校长会议依据学术研究的需要,决定将该所更名为“比较文学与比较文化研究所”),以季羨林教授为顾问,由乐黛云教授为所长。不久,乐黛云教授又当选为中国比较文学学会会长,国际比较文学学会(ICLA)理事、副会长。而北京大学比较文学研究所也成为中国比较文学学会秘书处与国际比较文学学会中国联络处的所在单位。这一系列的文化事态,便成为在80年代中期中国比较文学学术经过近十年的复苏准备而进入向其学术峰面跃进的标志。

此后的20年来,北京大学比较文学与比较文化研究所与全国学术同仁共同努力,希望在这个长期被忽视而又对于我国人文科学在世界崛起具有相当意义的学术领域中能够有所作为。尽管研究所的规模不大,教学与科研人员不多,但全所对于学术的忠诚不敢懈怠于片刻。在教育部和北京大学的支持下,比较文学与比较文化研究所不仅在国内学术界而且在国际学术舞台上,在三个层面中取得了具有决定性意义的发展。

第一,北京大学比较文学与比较文化研究所在我国高等学校比较文学研究的专业人才的培养中率先建立起了“硕士→博士→博士后流动站”的完整的学位学术体系。国内和国际上对比较文学学术有兴趣的研究者在这里经过严格的、规范的训练,造就成比较文学学术领域中强有力的学者,他们既在国内的学术界,也在欧洲、北美、日本、韩国和澳洲等广袤的学术领域中发挥着积极的学术作用。与此同时,20年的人才培养也使我们对于在中国人文环境中如何造就以本民族文化教养为基础的具有世界性多元文化思维能力的比较文学研究者的体验愈益深入和深刻,成为不可多得的学术财富。

第二,北京大学比较文学与比较文化研究所组成的学术群体,以自己坚韧的学术精神和相对坚实的学术功力,以他们勤勉和聪颖的智慧,在继承本学术领域内相对稳定和合理的公共成果的基础上,以创造性的精神,拓展和深化了比较文学的研究层面。由这一群体所特别提倡并躬身持久实践的比较文学的“发生学”、“形象学”、“叙事学”、“阐述学”、“符号学”和“比较诗学”等学术层面的研究,已有相当的进展,从而把对“比较文学”的学术认识从它的功能价值与社会作用引向了对学术内奥的研讨,把传统的“传播研究”、“影响研究”和“平行研究”综合而融为一体,推进了把文本实证与理论阐发相互贯通的多层面的原创性思维,显示了以中国文化为教养的世界多元文化精神、文化观念和方法论特征。今天,我们可以多少有把握地说,这一群体已经开始具备了捕捉国际学术发展新趋势,回应本领域中相关学术挑战的能力。

第三,北京大学比较文学与比较文化研究所组成的学术群体,不仅已经为国际学术界所承认,而且已经获得了相当的学术声誉。其标志有三。一是北大比较文学与比较文化研究所已经在本领域中建立了高层次的多项目的国际学术合作,其学术成果为学术界所认定,其中有获得国际(政府间)组织所授予的“学术类金奖”的荣誉,且目前仍然继续着这样的国际学术合作。二是本学术群体的成员,全部在研究对象国有过“学位留学”、“学术讲学”和“研修养成”等广泛的学术文化体验。其中有些先生的学术信念和学术观点为相应的对象国学术界所重视,在国际同行中具有程度不同的影响力和学术声望。他们的著作被指定为大学研究生的“必读书”;他们在外国学术会议中,经常作为“基调报告”和“主题讲演”者出现,从而开始实现以“自我学术”为基点融入并推进国际学术发展的“全球学术”势态。在这一过程中,相应展示了北京大学乃至中国的人文学术的某些风采特征。三是北大比较文学与比较文化研究所的成员,先后并长期承担着国际比较文学学术组织的负责工作。除乐黛云教授担任国际比较文学学会副会长外,孟华教授长期担任国际比较文学学会理事,严绍璁教授担任国际比较文学学会东亚研究委员会(CEAS)主席,并先后担任在日本大阪成立的东亚比较文化国际会议(常设)副会长、会长等。由此而使得北京大学比较文学与比较文化研究所有可能实际参与国际学术活动的运作,并相应地表达中国学者的声音。

北京大学比较文学与比较文化研究所数十年来随着祖国在世界的崛起,在丰富多彩的人文学术中尽了自己最大的努力,取得了这些微薄的业绩。正当研究所准备回顾自己的学术踪迹,结集自己的心得之时,“北京大学比较文学学术文库”作为“国家重点学科”的学术课题被纳入北京大学“211”学术规划之中,经我国教育部专家组审议予以认定,从而得以公刊于世。

本“文库”的内容暂定为两大系统。一是20年来,北大比较文学与比较文化研究所在邀请与接纳世界各国学者来本所讲学的同时,本研究所的教授也在世界许多国家有过许多的讲学和讲演。他们使用对象国的语言,阐述自己的研究心得,沟通中国比较文学学术与国际的联系,展现中国和北大学者的学术业绩和人文精神。“文库”对此加以编辑为《海外讲演录》,仍然使用作者当年讲学和讲演时的“对象国”语文出版,以便对他们在世界各地学术界表述的“中国声音”进行“保真”。第一期先行刊出英文版、法文版和日文版三卷,以后还将继续结集公刊。二是这一



学术群体成员在多元文化层面中所做的具有学术意义的专门著作。我国比较文学的研究在近四分之一世纪中成果殊丰,但在作为比较文学学术内奥的各个文学与文化层面上则还未见有切实的阐述研究。本研究所致力于推进把文本实证与理论阐发相互贯通的多层面文化的原创性思维,在文学的发生学研究、形象学研究、比较诗学研究、阐述学研究和文化学研究诸多领域做了探索性的努力,分别撰著为专题研究的论稿。第一期先行刊出四卷,以后将会陆续公刊。

参与“文库”著作的作者大约有三个层面,一是比较文学与比较文化研究所的成员,二是在本研究所获得文学博士学位的成员,三是参与本研究所课题研究的特邀成员。

我们希望这一“文库”的刊行,能够把比较文学的学术研究的注意力,在一般概念阐述的基础上引向更加深入的学科的各个研究层面,展现学科各个内在领域的内奥与各自的特征,逐步形成具有“中国话语”特征的“中国比较文学学术”。

我们衷心地期望有更多的学者在同一学术目标下有着更加广泛和切实的合作,也诚恳地期待在阅读本“文库”过程中各位读者的批评指正和提出各种商榷感想。

本研究所感谢北京大学出版社承担本“文库”的出版,特别感谢出版社副总编张文定先生、外语编辑室主任张冰女士与各位编辑的辛勤劳作。

严绍璿

北京大学比较文学与比较文化研究所所长

“北京大学比较文学学术文库”主编

(2004年清明之日撰于北京大学静园六院)

## 序 言

郭勇教授的大著《中岛敦文学的比较研究》以五章十八节的布局论述,为关注20世纪30年代前后数十年间日本文学史、日本文化史乃至日本人学术存在状态的读者,提供了一个与一般“泛化”的知识与概念不尽相同的“文本”,展现了在当时还很年轻的一位名叫中岛敦(1909—1942年)的日本作家,在那样一种特定时空的文化语境中生成的以“理性怀疑主义”作为他的基本精神内核和由此而生成的文学创作。阅读郭勇教授的这本大著,它召唤起我们在日本文学史的研究中似乎已经被忽略或被遗忘了的一种精神存在。

中岛敦是成熟于20世纪30年代的日本作家,在他仅仅33年的生命中为日本文学留下了宝贵的遗产。这个时代是日本自明治维新以来近代化进程中社会主流意识逐步走向东方专制主义黑暗高涨的癫狂时期。长期潜藏在日本社会深层的“大和魂”精神(民族的绝对优越性、国体的绝对优越性、文化的绝对优越性三者的结合体)经过明治维新以来半个世纪左右多种社会思潮的博弈而获得了“近代性发育”,此时已经积聚成型,膨胀至临界点而最终爆发。1923年被后世称为“日本军国主义思想魔王”的北一辉完成了《日本改造法案大纲》,成为日本军国主义在思想意识层面中的基本纲领,1927年以日本首相田中义一为首举行的“东方会议”以及据此完成的《田中奏折》,构成了日本军国主义在政治层面的战略纲领,1931年日本军队在我国东北发动了“九一八事变”,在军事层面开始实践军国主义的战略目标。以上三个层面在意识形态、政治战略和军事行动的代表性事件作为基本标志,日本进入了近代进程中最黑暗

的军国主义的“举国体制”时代。

中岛敦精神和文学的价值意义就在于作家生活在日本近代化进程中这样一个最为癫狂的时代中,生活在日本军国主义日益疯狂向外侵略的时代中,他在这样浓厚的殖民地文化语境中生成的作品,却以他对自己心灵之外的这一“外在世界”的独立的“认知心理”和“认知形态”,在思想哲学层面中表现了深厚的怀疑主义精神,即他在以自己的文学才思凝聚而成的作品中表达了对日本“资本帝国主义”的“癫狂性”的疑虑,从而在一个层面上表现了日本特定时空中在当时被社会“主流话语”屏蔽了的思想精神,战后被一些评论家称之为具有“艺术抵抗性”的“良知文学”。

我国学界在日本文学和日本文化的研讨中,自上世纪30年代以来的80年间向读者提供的关于“中岛敦文学”的信息实在少之又少。1944年由上海太平洋出版社以《山月记》为书名出版了他的三篇小说的译文后,此后40余年间中岛敦和他的文学几乎是一个不为中国读者所知晓的“文学存在”,一直到上世纪80年代我国新时期“比较文学研究”兴起之时,才有研究者注意到中岛敦文学作品中融入的“中国题材”,开始有了介绍、论说和研讨,这对于扩展我国日本文学研究的文化视野,理解日本近代思想史的多层面构成具有积极的意义。但由于大多数的“研究”停留在“比较文学”复兴初始的所谓“比较”的表层层面,还没有以“多元文化视野”进入观察“中岛文学”内部构成,更没有涉及文学创作机制多层面的研讨,也就未能触摸到“中岛文学”内含的“理性怀疑主义”的本质特征,实在是遗憾的。

郭勇教授作为我国新时期中成长起来的日本现代文学研究者,他一直瞩目于这位日本作家及其文学创作已近20年,无论是他在日本攻读硕士学位期间,还是在北京大学攻读博士学位期间,一面埋首于中岛敦文学文本的细读,一面致力于提升自己观察与把握“文学”的认知能力。我阅读郭勇教授的这部大著,最深刻的体念,也就是我自己感知的本书的最基本的学术价值,便在于他把关于“中岛敦文学研究”引向了“中岛敦文学”内部,这就是著者运用自己近20年来学习并把握的中外文学理论中有价值的理念,特别是我国学者在“跨文化”研究中逐步归纳积累的关于“文学发生学”的学理作为自己学术研究的基础性的引导,结合自己细读“文本”的经验,由此进入“中岛文学”内部,解析和把握构成“中岛文学”内在的主要意象、情节、故事等在多元语境中的文化学意义,继后又回归“整体”,从而阐述与揭示了“中岛文学”由多层“美意识”所展示的内

在的精神本质。

作者以文学发生学的视野,在作家生活的本土文化、自幼接受的并且多次亲历和经由其他作家介绍的中国华夏文化、曾经生活过的南洋体验以及对17世纪法国数学物理学家和哲学家帕斯卡(Pascal. Blaise)的钟情而组合成的多元文化语境中,透视中岛敦在哲学思想层面和美意识层面中的成型轨迹,从而使本书表述的学理境界超越了以往日本文学研究中对中岛敦的表述。

郭勇教授立足于中岛敦文学文本的细读,特别注重对文本与作家经历中所表达的内在的哲学意识、精神感悟以及它们以“艺术美”为中心的在文本中诸种表述形式的考察。我从郭勇教授的大著中体验到他通过这样的考察,大致可以说主要是在4个主要层面中揭示出了已经内化为中岛敦创作意识,此即中岛敦作为作家的“人性”形成的轨迹及其表达形式。

第一,与以往的研究表述不同的是,本书触摸到了中岛敦文学中的“怀疑主义”的精神萌芽是与他的日本传统的“汉学世家”的文化熏陶与青少年时期在日本阴影下的朝鲜与中国生活经验存在着因果关系。

第二,以中岛敦的文学作品的解读作为引导,揭示了作家以“悲剧”情感为基调的“怀疑主义”精神的成型与法国17世纪数学物理学家和哲学家帕斯卡(Pascal. Blaise)思想的“自我参透”密切相契合,特别解析了帕斯卡的《思想录》对他观察现实的影响。

第三,通过对中岛敦以中国历史文化中的某些片断为创作题材的作品的解析,透视他的历史观与艺术美的境界中存在着中国以庄子为中心的生命观成为构成他“怀疑主义”的重要因素。

第四,中岛敦晚年在亚洲南洋的生活,当他面对自己出身的帝国对当地高压下产生的可悲的生命现实,使他仅存的“乌托邦”彻底破灭,从而还原出他作为“艺术抵抗者”的真实形象。

郭勇教授关于“中岛敦文学”这一综合性的又是较为深刻地具有理论逻辑的阐释,我相信事实上较之以往关于中岛敦的多种研讨应该更加接近作家的“人性本相”与作品内具的“艺术本相”。

郭勇教授关于“中岛敦文学”的把握与阐述逻辑,事实上向文学研究者提示了在作家与作品的研究中,研究者如果能够自觉建立起“跨文化的大视野”,进而把作家与作品放置于特定时空中的“多元文化语境”中解析,揭示作品内含的各种元素的文化价值,然后又回归整体性的综合阐述——这样的思考逻辑,或许能够使我们对作为研讨对象的作家或作

品能够更接近认识他与它的“真面目”。或许正是在这样的意义上,郭勇教授把本书命名为《中岛敦文学的比较研究》。

郭勇教授在本书中表述的“比较”观念,远远超越了“比较文学”复兴之初而至今依然存在的研究者习惯于把两个或数个文本放在一起进行“比较比较”,然后再说说在进行“对比”之中发现的它们之间“异同”的这样一类属于认知的启蒙状态,超越了我们目前所见并且还在继续编写和出版的多种“比较文学原理”的教科书中特别喜欢表述的所谓“可比性”和“不可比性”的空泛言谈。郭勇教授是把“跨学科视野观察”和“多元文化语境思考”引入进了“一个作家”和他的文学创作中,正是在这样的意义上理解“比较”和相应的学术逻辑,则可以说,本书为我国学界的“日本文学研究”,其实也是为多元的外国文学研究,梳理了认知的思维理性和建立了一个研究范本。

我和郭勇教授之间,年龄虽然相差几近一半,但有着近10年的学术友情。我从他身上看到了一种在这个烦躁的世界中静心于学术思考和研究的向上精神,一种执着于自己信念而努力提升自己的奋斗精神,我也从他的研究实践中获得了自己缺少的相关的学术知识,本书的刊出,正是他这样努力的物化表现。上述的冗长的表述,是我阅读他的正本大著的体会,蒙郭勇教授的好意,作为“序言”。

严绍璿

2011年7月仲夏撰于北京西郊 北大蓝旗营跬步斋

# 目 录

导论 .....	(1)
第一节 中岛敦文学概述 .....	(1)
第二节 日本的中岛敦文学研究 .....	(11)
第三节 中国的中岛敦文学研究 .....	(25)
第四节 本书的研究方法与思路 .....	(31)
第一章 作家的形成 .....	(34)
第一节 “汉学世家” .....	(34)
第二节 “异乡人”的烦恼 .....	(50)
第三节 大陆的风景 .....	(67)
第四节 疾病与文学 .....	(80)
第二章 中岛敦与帕斯卡尔 .....	(88)
第一节 昭和十年前后的中岛敦 .....	(88)
第二节 中岛敦的怀疑主义思想 .....	(99)
第三节 拯救的败北 .....	(116)
第三章 怀疑主义的文字观和历史观——以《古谭》为中心 .....	(130)
第一节 《古谭》的世界 .....	(130)
第二节 中岛敦的文字观与庄子哲学 .....	(138)
第三节 中岛敦的历史观与庄子哲学 .....	(149)
第四章 南洋时代的中岛敦 .....	(157)
第一节 中岛敦的南洋情结 .....	(157)
第二节 《光风梦》的世界 .....	(162)
第三节 南洋时代的中岛敦 .....	(168)
第四节 作为抵抗者的肖像 .....	(189)

---

参考文献 .....	(215)
附录一 日文引用附录 .....	(222)
附录二 中島敦简略年谱 .....	(236)
后记 .....	(241)

# 导 论

## 第一节

### 中岛敦文学概述

日本近代文学经过长时间的准备,最终在明治二十年(1887)以二叶亭四迷的《浮云》的出版为标志确立起来。纵观百来年的日本近现代文学史,可谓是名家辈出,群星闪烁。跻身其中的作家中岛敦(1909—1942)远不是最闪亮的明星。从明治至昭和前期的日本文坛中,中岛敦不但不能与森鸥外、夏目漱石、芥川龙之介、谷崎润一郎等作家相提并论,就是与同年出生的太宰治、松本清张、大冈升平等相比,也不及他们的声誉。但是,中岛敦在日本近现代文学史中的地位是不容忽视的。中岛敦在日本陷入太平洋战争的泥潭中进退维谷的1942年12月3日那个寒冷的冬日里凄凉谢世,年仅33岁。

1933年3月,中岛敦毕业于东京帝国大学国文科。那是一个就职艰难的年代,他好不容易才在由祖父中岛抚山的门人任理事长的横滨女子高等学校谋取到了一个教职,在那里默默无闻地做了长达8年之久的国语教员。中岛敦早在东京“一高”时代就开始在《校友会杂志》上发表小说了,在此后的十来年里也断断续续地创作过一些不俗的作品,但都不过是练笔而已。在1941年2月号的《文学界》上刊登了中岛敦的《古谭》(《山月记》、《文字祸》),立即引起了各方如潮的好评。《古谭》的成功为中岛敦带来了极大的自信。第二年7月,中岛敦辞去了在南洋厅的供职,成了一名专业作家。<sup>①</sup>若从1941年在《文学界》上发表处女作《古

---

<sup>①</sup> 鹭只雄,“中岛敦年谱”1942年条,高桥英夫、胜又浩、鹭只雄、川村凑编《中岛敦全集》别卷,筑摩书房,2002年,第509页。以下各注释简称“筑摩书房2002年版《中岛敦全集》”,不再一一注明编者名字。



谭》登上文坛算起,直到去世,中岛敦正式从事文学创作的时间前后不过才短短的一年左右。也就是说,中岛敦还没有来得及充分展开其文学思想就撒手人寰了,这不仅是他的遗憾,同样也是日本文学史的遗憾。据说,中岛敦在病中自觉来日不多,流下了伤心的泪水,嘶声力竭地留下了这样绝望的喊声:“我要写作,我要写作”,“想把我脑子里的东西全部都吐出来”。<sup>①</sup>但是,文学史毕竟是要以作家所留下来的实实在在的作品来判断其高下的,这就是文学史的“权利”。

### 一、“艺术抵抗”的文学

中岛敦虽然英年早逝,但是为后世留下了诸如《光风梦》、《狼疾记》、《变色龙日记》、《李陵》、《山月记》、《弟子》、《名人传》、《盈虚》、《牛人》等足以传世的杰作。所以,著名的中岛敦文学研究家胜又浩认为:“虽说中岛敦很微小,但至今仍然是国民性的作家之一。”<sup>②</sup>尤其是中岛敦的成名作《山月记》在日本可谓是家喻户晓,自战后以来一直被编进各种版本的中学国语教科书中,感动了一代又一代的日本人。文学评论家小森阳一如此评价中岛敦和他的《山月记》:

生前几乎不太为人所知的中岛敦这个“小说家”藉由在二战初期发表的非常少量的作品中的一篇《山月记》,至今仍然保持着“国民作家”的知名度,这的确是件意味深长的事情。当然,中岛敦之所以能够奠定其作为“国民作家”的地位是因为《山月记》自败战后的某一个时期开始铁定地成为了初中以上的“国语”教科书,无数的“国语”教师们对于在教室里讲解这篇教材时私下里抱着过剩般的快乐的缘故。恐怕,再也没有哪篇小说会像《山月记》那样作为教材来被一字一句地深入分析的了。几乎所有的“日本人”都知道《山月记》这篇小说,都知道中岛敦这个作者,这一异样的事态究竟是如何发生的呢?<sup>③</sup>

如前所述,中岛敦正式登上文坛时,日本在太平洋战争的泥沼中越陷越深,法西斯军国主义的白色恐怖笼罩在日本的上空,为军国主义摇旗呐喊的所谓的“国策文学”的鬼魅大行其道。一些有良知的作家都被迫转向,失

① 中岛 Taka,“代谢”,中村光夫等编《中岛敦研究》,筑摩书房,1986年,第294页。

② 胜又浩,《中岛敦——作家和作品》,有精堂,1984年,前言。

③ 小森阳一,《“摇摆”的日本文学》,日本放送出版协会,1998年,第228页。